

在校園裡，當有人問我：「你是讀那系」時，我總會挺起胸膛，不慌不忙地以宏亮的聲音回答他：「戲劇系。」

語畢，但見他那本來和藹的面容上，隨即浮起了揶揄的笑影，不語轉身而去。

確不起的 equal。會差到我久久抬不起頭來。

尤其是在圖書館，當鄰座的女生知道了我是學戲劇之後，那期望我發身出的

難怪他們。該怪的是，爲什麼我不考取能怪他們。該怪的是，爲什麼我不考取那個萬人所夢想爭奪的醫藥系，經濟系

這一切，對於一個剛踏入大學之門的我，感到疑惑、茫然。更令我氣憤的，却偏偏考上了一所冷門學校裏的冷門的學系！

是，爲什麼可是同年級的國文、英文的課程，他系的任課教師都是紅透半邊的老牌，而我們戲劇系的，却偏偏祇是默默地施教的。

自放榜後，那些左鄰右舍的老人家，個個都爲我搖頭嘆息，他們惋惜我以後將不能當那個撈鈔票、醫生、銀行家，最令我無法忍受的，連我那位校長

我禁不住要問：難道戲劇，是一種卑賤下流的東西？難道學戲劇的，都是罪孽深重的犯人，而該備受人們卑視嗎？

怒火萬丈，真想跑過去打他兩拳。可

「白開學以來，我就在這種『不平等』的環境中混過，我享受不到一個普通大學生所該享有的那種光榮、平等，快樂、戀愛的神秘權力。每天機遇到時，盡是那些譏諷的話語和卑視的眼光。我一直在忍受孤獨寂寞所加給我的痛苦。」

「已經記不得有多少個星期了，我發覺我並沒有因為這種『不平等』而苦惱了。我的伯父，他，有誰知道我心上的痛苦？演戲的，外國來說，是一種高尚的，值得驕傲的職業，而在我們這文化落後的中國在那個半開化的窮鄉人的心目中，卻又是何等卑賤，何等地下流啊。」

山頂上，每想及此事就會氣憤填膺地握起了拳頭；也已記不住有過多少個黃昏，當我面朝著那籠罩在夕陽斜照下的河水時，就發出了深長的嘆息，誰說大學生活充滿了喜悅與歡樂的？

看了讀劇，給我打擊最大的是，那位與我有過多年交情的女孩子，竟不顧舊情，離我而去了。我知道她嫌我這張「飯票」不可靠，如今，我除了悲傷之外又能如何？尤其我那衰老的父親

攻讀戲劇，本是我的志趣。雖然，有許多親友、同學因而疏遠我，譏諷我，但也改變不了我的初志。猶記得當我決心要報考戲劇系的時候，我的父母，親友以及同學都曾責難和反對。然而，我還是報考了，更幸運的，也錄取了。

我將不會忘記放榜後的幾天，非但家裏連賓客的影子也沒有，就是從家人的面容上，也絲毫看不出有喜事的樣子，雖然，當時的我，洩氣極了，但又不得不。

他老人家一生辛辛苦苦地工作，用雙手換取汗血錢來撫養我，送我上學校唸書，目的希望自己的兒子，以後能撙取更多的鈔票，以改善目前不景氣的生活。而今，當他老人家知道了戲劇是一種不吃香的东西之後，那種失望的打擊，又是多麼的大，做兒子的我，心底裏感到深深地愧疚，然為了自己的志趣，却又不得不這樣做啊。

「上」

生活講座

（ヤナ）

腹部受寒易泄瀉
內熱旺盛生便秘

或許沒有痔瘡，都會因大便太乾，擦傷腸頭，引起便血。血量少的也會造成輕度的貧血，血量多的便能引起高度的貧血現象。對於便血有種種治療辦法，最簡單的還是向雜貨店購買「柿餅」十餘枚，先將柿餅在飯鍋上蒸熟，蒸熟又軟又爛，每晚開雜食一個至兩個，頗有滑潤大便，制止便血之效。

迷你裙短寒少腹

長絨絨，和緊身羊毛底
袂，

GILL'S T.V.
2405 Franklin St.,
電話 255-8593

專修 黑自 價錢 担保 華僑 黃民
理 電 相 保 僑 特
顏 視 宜 意 等 等
色 機 工 作 優 待
與 照

紐約榮和有限公司
WING WOO MUSIC CORP.
P. O. Box 157 Carle Place, N. Y. 11514

立體聲盒仔式
錄音帶郵購
特價三元九九

最流行中國音樂帶每券
應時九十分鐘款式多
歡迎來信詢問及索取說明
書(請附回郵地址) 6202

世界錄音社
P. O. BOX 5595
Postal Station "F"
Vancouver, B. C. Canada

專錄家庭各式唱片唱碟
尺寸大圓帶，一千式百
尺，一千八百尺，式千
四百尺，由五元起碼：
汽車唱帶五元五
盒子唱帶五元
目錄印備 函詢即寄

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
286 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨 巧製
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話：公司 687-7127
住宅 253-0326
最新運到各種尺碼兩面用地毯，梳化，單雙人床，
碌架床，書架床頭，座枱燈，咖啡枱，痰枱，燈枱
鐵椅，家庭電器。
歡迎備胸套觀比較

最近新運到唐山

藏鹽三牙或鹹魚，藏鹽黃花鹹魚，藏鹹白花鹹魚，藏鹽馬交鹹魚，藏鹽曹白鹹魚，淡口白或鹹魚，淡口蜆魚鹹魚，淡口公魚干，淡口白春干，淡口白飯干，雪白銀魚干，原條紅魚鹹魚，去頭紅魚鹹魚。

總代理香港新華海產公司各種西士冰霜蝦各種冰霜魚類

CANADA TRUST
湯天豪
專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St., Vancouver, B. C.
 TEL. 685-8211, 住宅 325-0527

▼ 街角商業樓位 三層高，旺區，兩間舖及一書生所，地寬七十尺，可分兩間舖位收租，開價四千元。
 ▼ 西區靚屋 三睡房兩廳，地寬五十二尺土庫全部修如新，二套廁所，近大學商場，銀期充給業
 ▼ 商業樓舖街夾百老匯，可開四間舖位，周圍全亞柏文區，另北雲 2140 Ave. 有商業樓多間，府將建陸道，好前途。
 ▼ 出租新亞柏文近細街夾百老匯，有升降機，地停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文多間，欲詳情，請電話詢問。



OWE TONG

- ▼業主退休，大士多店連實業，週圍俱是新屋和柏文，故叫市生貴，手頭專得四十二萬九千元。
- ▼旺置餐館生意出賣，約八十五座位，設備新式全，有長批，開價壹萬六千元，須一半現款，失良機。
- ▲88 水屋面向依利辣地兼街角，土
- ▲業主年老退休，街，可開三間舖
- ▲Downtown 大小商 Howe 街，接近(P
- ▲45 組 Hi-Rise 新升降機，地下停最安全之投資。
- ▲大 Shopping Centre 約十三萬六千元

產 業 買 賣

工商業樓宇, 亞柏文, 博皮, 住宅房屋, 生意, 和收租管理

華
仲
敏

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話: 682-7351

Joan

公園, 四睡房二廳, 兩廚房和廁所。

業樓位 Broadway & Main
僅需現款式萬五千元。
多間, 位 Granville 和
Centre) 市中心。

位 West End 海邊, 有
年, 收租約九萬多元,

計多單位收租, 年收入
Mortgage 利息七釐半。

大批新盤, 不能盡言。

士多生意源實業, 另附
Coquitlam 旺區, 年銷售
賺大錢。

▲好前途 C-3 商業樓, 五
以上柏文, 位 Broadway

▲七十多座位餐館連商業
休, 壹萬元現款即可買

▲七組新 Apartment, 位 Marpo
式房產廳, 適合初創業者

▲小型 Shopping Centre, 位
單位收租, 年收益和式

歡迎臨時詢問, 免費估價

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

脫穎而出 別饒風味

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派

最高水準的烹飪
最合理的價格
最為親切的服務

議將全部獻給關心健康，冒酒，
美食的人士享受。

餐館的心臟在笑顏
餐館的精神在裝飾

餐館的靈魂在招呼

黃壁俠公證人旅行社
QUON & WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 884-0936 Res: 733-3202

● 六月尾香港觀光團順遊日本南韓
● 台灣請早報名
● 歐洲旅遊團暢遊
十名城二百五十八元機位另計

● 專售香港廉價機票移民青年耆老
● 特價票分期付款沿途停留日期保
● 證代辦護照簽證文件

● 代理旅行社火燭汽車意外人壽保險
● 各種投資

鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶露蔡根遂敬禮
埠旋

託信兆億
 YORKSHIRE
 130 PENROSE STREET EAST, VANDERBILT
 PHONE: 685-3933
 儲戶均由壹日起計利息即是加獎
 定期
 存欸
 八厘
 五年八厘 四年七厘式五
 三年七厘一式五 二年六厘半
 壹年六厘式五
 ★特別存欸三厘七五 (由三千元起，
 日計利息一次)
 壹切存欸有加政府保障萬無壹失
 營業時間：每日上午九時半至下午五時半
 由星期一至星期五
 經理黃宗振 副經理爾玉漢

司公
TRANS-NATION EM
89 - E. Pender
Vancouver 4.
Phone

到

壹絨洋絨 草繩提袋
海味鹹魚 雕刻木器
瓜菜種子 籐竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大永久信託實業公司營業代表

何仲生

Johnson C. S. Ho

公司: 876-7111 住宅: 325-3965

▲四十七街東近
街一幢三層地下
出租樓上自己住
交通方便巴士直
達唐人街開價式
萬五千五
▲本那比子人街兩
年新一幢三層地
下全磚完成環境
境幽雅開價三萬
七千九
▲四十八街近界
路全新三層三
房三萬八千五



榮獲八國醫學獎贈
香港中醫針灸學會主席

梁覺立

Phone 879-3622

新嘉坡地址

4306 Fraser Street

Vancouver 10, B. C.

(近 E. 27 Ave.)

姐小領白
「繼任人」而已。
她心中却在想：蘇珊是有夫之婦，論條件，自己比她強多了，論身家，論年輕貌美，她都是沒得比的，假如如李萊有眼光，就應選擇蘇珊……
就在這三個各懷鬼胎的表面上若無其事地談話的時刻，從魔鬼洞裏傳出「一陣吶喊，洞外嘖嘖地都給嚇了一跳！」
又一陣吶喊，大胖子總經理挺着大肚子走到洞口去，朝裏面高聲問：「喂！甚麼事啦？」
「有蛇！」洞裏有人叫嚷道：「幸好給我們打死了一條！」
「噢——有個細細的女職員驚叫起來，『有蛇呢，多可怕！』」
其他人議論紛紛，這時，洞口鑽出幾個小伙子，



家酒壽祿福
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶聚會
無任歡迎

榮卓公司

電話：式五四：七六九六

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS

DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street

Vancouver 4, B. C.

電話：681-8614

遠近交易
靚鮮芽菜
便捷妥當

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.

104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話：255-8614
李榮電話：255-8614

司公行和中

Chung Wo Hong Co.

Phone: 685-9612

237 Powell St. Vancouver 4, B. C.

德國復興康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿茸補丸
華山川貝精
虫草雞精 化痔靈

中醫陳式永祥

統理男婦兒科針灸方脈

現寓：片打街東八二號

電話：二五四：六三二九

本人畢業於祖傳
曾在廣州、澳門、
香港、臺灣、十餘
年專科針灸療法
專治：
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

家專灸針

德明繆醫中

樓二號三七三街東士嘉

373 E. Hastings St.

電話：684-0652

偏正頭痛
風濕走痛
四肢麻痺
半身不遂
半身不遂
耳鳴耳痛
冷濕自汗
大瀉泄症

雲坤中國藥行

片打街壹百五十四號

Vancouver 4, B. C.

鹿尾肥補丸 每盒十元
鹿尾肥補丸 每盒十元
鹿尾肥補丸 每盒十元
鹿尾肥補丸 每盒十元
鹿尾肥補丸 每盒十元
鹿尾肥補丸 每盒十元
鹿尾肥補丸 每盒十元
鹿尾肥補丸 每盒十元

如何得到

你所需要的東西？

一架新車？ 一座彩色電視？

一間流動房子？ 一個旅遊假期？

或其他的！

請到

加拿大第一銀行

滿地可銀行

商量壹個借款辦法

我們的借款手續

快捷簡單利息廉宜

每一項借款申請我們都儘量給予考慮

滿地可銀行

華埠分行

片打街東138號 電話：684-1357

經理：馬國材

Manager T. Mah

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

行發貨雜生萬廣

KWONG MAN SANG & CO.

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.

香港培世堂出品

總代理

治失眠睡寶丸

補氣血虛寶丸

治腸胃胃寶丸

治盜汗汗寶丸

司公業實打片

Pender Realty & Insurance

156 E. PENDER ST. VU 2-1851

Vancouver, B. C.

電話：FA 5-1844 黃國雄 325-7450 梁武武 325-3757

▲近市中心及四街交界處合法房屋十四年新地庫
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 (梁武武)

▲十式街東大舖面商業樓地庫壹百六十尺平賣
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁武武)

▲舖面兩年新商業樓主有為個樓房柏文兩出
全年入息一萬七千元先交五萬元 (梁武武)

▲十式街東新舖面又六有兩層樓房近四十二
街西面價十八萬五千元先交五萬元 (梁武武)

▲近市中心及四街交界處合法房屋十四年新地庫
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 (梁武武)

▲十式街東大舖面商業樓地庫壹百六十尺平賣
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁武武)

▲舖面兩年新商業樓主有為個樓房柏文兩出
全年入息一萬七千元先交五萬元 (梁武武)

▲十式街東新舖面又六有兩層樓房近四十二
街西面價十八萬五千元先交五萬元 (梁武武)

▲近市中心及四街交界處合法房屋十四年新地庫
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 (梁武武)

▲十式街東大舖面商業樓地庫壹百六十尺平賣
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁武武)

▲舖面兩年新商業樓主有為個樓房柏文兩出
全年入息一萬七千元先交五萬元 (梁武武)

▲十式街東新舖面又六有兩層樓房近四十二
街西面價十八萬五千元先交五萬元 (梁武武)

▲近市中心及四街交界處合法房屋十四年新地庫
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 (梁武武)

▲十式街東大舖面商業樓地庫壹百六十尺平賣
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁武武)

▲舖面兩年新商業樓主有為個樓房柏文兩出
全年入息一萬七千元先交五萬元 (梁武武)

▲十式街東新舖面又六有兩層樓房近四十二
街西面價十八萬五千元先交五萬元 (梁武武)

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.

437 Gore Ave., Vancouver B. C.

Phone 682-2868

本公司自置雞鴨園口

與華埠、每日均有

新鮮出肉，自養常

備肥嫩鴨，鮮乳豬，

新鮮肥嫩雞，鮮雞

腿，國口鮮蛋，鴨

蛋，歡迎選購。

零沽批發

零沽批發

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,

VANCOUVER 9, B. C.

Phone 872-5545

本號專門油漆

車身，用焗爐

烘乾，并有各

項機件供應，并

快捷妥當，并

專修修理，保

險補回手續，

免費估價。

經理人潘錦

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

Tel: 681-3448 681-3449

電話：266-5159

本號常備

四季時花

盆花盆栽

花牌花籃

大小喜慶

花圈花球

各種花圈

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

花圈花球

室茶園雅

號十七百二街路跑址地

電話：六八八：六五二七

特設小茶

中西點心

龍鳳喜飽

賀壽桃飽

宴會茶點

中秋月餅

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

設隨意小菜

華南

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD

136 Powell St. Vancouver 4, B. C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵

日日生鮮

超等乾麵

爽滑可口

新製機器

名師精製

大小光顧

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

均極歡迎

(續)精神奕奕，隨即鑼鼓齊鳴。

包抄拍案叫絕，星期、加映七彩二百鳳朝陽」，又是中國民族舞蹈代表作。表現各邊疆民族之特殊精神，星期日加映「搜書院」，捲土重來，百看，厭。

關隴四堂慶祝 關聖雲長寶誕

（云訊）本埠關隴西總堂，於六月廿日午后二時，舉行慶祝先祖雲長千秋寶誕大會，到會宗親空前熱烈，慶祝會開始，由永存司儀，領發行禮如儀，主座勳煌宣佈開會意旨，繼而健雄，宗

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

(六訊)達戲院定六月廿六日及廿柒日(即星期六、日)，隆重放映全部七彩、英文字幕「寶蓮燈」及「國圖鑑釋技」。一爲我國古劇精華之代表作。一爲民間風象萬千之神技。

2000

菓欄公司
五八五號哥街

man

六月廿四號起
至七月四號止
頂好靚米 五十磅庄

東健鏞

墨西哥甜橙 壹百庄
每罐三元二毛半
每箱四元五毛

中 3

花旗糯米 五磅庄
每包壹元

Fruitland Market, 585 Gore Ave.
Phone 685-4929

254-2660 或 255-5558

雲

六月廿六日（星期六）
六月廿七日（星期日）
全部七彩 英文字幕

（一）『寶蓮燈』
（二）『團圓譚羅技』

星期六加映七彩『百鳳朝陽』

華堂夢	二	元七毛五	傀儡俠	全四冊	六元式	泰紅著
疑夢	一	元七毛五	跌鞋萬里征	全三冊	三元七毛五	泰紅著
青春熱	一	元七毛五				
狂風雲雨	一	元七毛五	風虎雲龍	全三冊	三元七毛五	泰紅著
牡丹玫瑰茉莉	一	元五				
以上翠鶯著			紫鐮囊	全三冊	四元七	慕容美著
青草地上	一	元七毛五	千手劍	全三冊	三元	柳殘陽著
火祭式十歲	一	元七	幻影追魂	全四冊	六元式	宇文琉璃
後園	一	元七毛五	戒刀	全三冊	四元四	泰紅著
昨夜淚痕	一	元三毛	血路	全三冊	三元四毛五	泰紅著
晚安嘉莉	一	元三毛	鑄劍潭	全三冊	三元三	上官琦著
七顆星	全三冊	四元五	千人塚	上下冊	三元五	高鼻著
以上依蓮著			重瞳劍客	一元三	燕山人著	
外埠郵費另計						

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

新到大批
祖國貨品
一級雞心紅棗
一磅盒裝萍菓脯
樽庄及桶裝生抽王
辣醬油
鮮蝦抽
珠江甜醋
瓶庄
樽庄
杯庄
中國純正蜜糖
蘭州五香黑瓜子
各鐵盒裝包裝罐裝茶葉
江西景德鎮瓷器
零沽批發
一律歡迎

香港德輔道中號有餘銀大行
五樓四〇一室三

港澳華僑眷屬來加，美各埠
免費辦手續，廉價搭飛機

○美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至為簡易，由本社經辦者，快安抵埠。

○本社主要業務：輔助移民，留學手續，旅遊觀光，換位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。

○本社駐港專員，宏誠為客服務，代填表格，詳細指導，解決一切難題，費用全免。

○各埠搭客，如居港搭客者，需辦理移民手續，請去信通知，當由本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社經理劉愛才啟

小號第
賓大減
時足
止，從
食將照
諒察
廣興

寺肉食部自四月廿六日開始減價，以謝貴客歷來光顧。有兩月，現此酬賓節將於六從六月廿六日（星期六）起，照原價發售，特此登報周知，是盼。

108 E. PENDER ST.
LANGFORD 4, B.C.

**Real Estate
& Insurance**

伍澤源黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租如有垂詢極表歡迎



722 5742



 天賜
 976 4575



周秋常
000 6055



陳宗怡
780-8451



伍 澤 森
253-3881

加連利浦
298-0216